

W. A. MOZART

Missa in C

»Spatzenmesse«

Missa in C major

»Sparrow Mass«

Bearbeitet für Soli, Chor und Orgel
Arranged for Soloists, Choir and Organ

von / by Martin Focke

KV 220 (196^b)

Partitur / Score



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag
BA 7522

INHALT / CONTENTS

1. Kyrie	1
2. Gloria	7
3. Credo	16
4. Sanctus	28
5. Benedictus	30
6. Agnus Dei	37

BESETZUNG / ENSEMBLE

Soli: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Coro: Soprano, Alto, Tenore, Basso

Organo

VORWORT

Mozart komponierte die *Missa brevis* in C KV 220 (196^b), die später so genannte Spatzenmesse, im Februar 1775 in München. Bestimmt war die Messe jedoch, da Mozart im Dienst des Erzbischofs Colloredo von Salzburg stand, für den Salzburger Dom. So musste sich Mozart bei der Komposition den Vorgaben des Erzbischofs fügen, der für ein Hochamt, auch wenn es von ihm selbst zelebriert wurde, nur eine Gesamtdauer von 45 Minuten zuließ. Da hierdurch auch der Kirchenmusik wenig Raum eingeräumt werden konnte, musste Mozart auf jede Form imitatorischer Kompositionsweise verzichten. Der Chor wird nahezu durchgehend homophon behandelt, wobei im Gloria und im Credo verschiedene Textpassagen sogar übereinandergelagert erklingen. Diese Form der Polytextur war zwar seit dem Konzil von Trient verboten, fand jedoch immer wieder Anwendung und führte bei der Spatzenmesse, die ihren Namen den zir-

penden Violinfiguren im Sanctus und im Hosanna des Benedictus verdankt, dazu, dass Gloria und Credo beinahe weniger Zeit beanspruchen als ihre jeweiligen gregorianischen Fassungen.

Die vorliegende Bearbeitung für Soli, Chor und Orgel erfolgt auf der Grundlage des Urtextes der Neuen Mozart-Ausgabe. Sie ist auf jedem zweimanualigen Instrument realisierbar. Auf Vorschriften zur Registrierung wurde bewusst verzichtet. Hierbei sind Chorstärke und natürlich die individuelle Disposition der jeweiligen Orgel zu berücksichtigen. Mit Sicherheit ist es hilfreich, sich die originale Klanggestalt vor Augen zu führen. Die vorliegende Bearbeitung verlangt aber keine Imitation des Orchesterklangs mit den Mitteln der Orgel, sondern möchte eine eigenständige, für diese Besetzung zugeschnittene Fassung anbieten.

Christoph Heimbucher

PREFACE

Mozart composed the *Missa brevis* in C KV 220 (196^b), the later so-called Sparrow Mass, in Munich in February 1775. The mass was intended for Salzburg Cathedral however, as Mozart was in the employ of Archbishop Colloredo of Salzburg. When composing the work, Mozart thus had to fall into line with the archbishop's instructions, which allowed a total duration of only 45 minutes for a High Mass, even if he himself was celebrating it. As this also meant that little time could be given over to church music, Mozart had to leave out any form of imitative compositional style. The choir is treated homophonically virtually throughout the work, although various text passages in the Gloria and the Credo are actually to be heard superimposed. Although this form of polytexture had been forbidden since the Council of Trento, it was nevertheless often used and has resulted in the case of the Sparrow Mass – which owes its

name to the chirping violin figures in the Sanctus and in the Hosanna of the Benedictus – in the Gloria and Credo taking almost less time than their respective Gregorian counterparts.

This arrangement for solo voices, chorus and organ is based on the urtext of the New Mozart Edition. It can be played on any two-manual instrument. Directions for registration have deliberately not been included, as this will largely depend on chorus strength and of course the specification of the particular organ. However, it will certainly help to have the original tonal design in mind. This arrangement does not demand that the orchestral sound be imitated with the means of the organ; it would merely like to offer a self-contained version tailored to this medium of performance.

Christoph Heimbucher
(translated by Steve Taylor)